

184900

**Beschlüsse** - 1. Teil - Jahr 2018**Autonome Provinz Bozen - Südtirol****BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 18. September 2018, Nr. 922

**Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für die Förder- und Revisionstätigkeit von Genossenschaften**

Die Landesregierung hat folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

Das Regionalgesetz vom 14. Februar 1964, Nr. 8 in geltender Fassung „Maßnahmen zu Gunsten des Genossenschaftswesens“ sieht im Artikel 4 Beihilfen zu Gunsten von im Sinne der Regionalgesetzgebung anerkannten Verbänden in Vertretung genossenschaftlicher Körperschaften für die durchgeführte Revisionstätigkeit sowie Förderungs- und Entwicklungstätigkeit vor.

Das genannte Regionalgesetz vom 14. Februar 1964, Nr. 8 in geltender Fassung sieht weiters im Artikel 8 Beihilfen zu den Revisionskosten, die von den keinem anerkannten Verband angeschlossenen Genossenschaften getragen werden, vor

Das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, und insbesondere Artikel 2 sieht vor, dass die Landesregierung die Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art an Personen und öffentliche und private Einrichtungen sowie die Modalitäten der entsprechenden Auszahlung und die in diesem Zusammenhang vorzulegenden Unterlagen festlegt.

Der Beschluss der Landesregierung vom 6. November 2006, Nr. 4000, in geltender Fassung, regelt die Richtlinien für die Gewährung der Beihilfen laut Regionalgesetz vom 14. Februar 1964, Nr. 8, "Maßnahmen zu Gunsten des Genossenschaftswesens".

Es wird als notwendig erachtet, die genannten Anwendungsrichtlinien mit folgenden Zielsetzungen zu ersetzen:

a) sie an die gemeinschaftliche Gesetzgebung betreffend staatliche Beihilfen anzupassen;

**Deliberazioni** - Parte 1 - Anno 2018**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

del 18 settembre 2018, n. 922

**Criteri per la concessione di sussidi a sostegno della promozione e revisione cooperativa**

La Giunta provinciale dopo aver considerato le leggi, gli atti amministrativi nonché i fatti e le circostanze di seguito elencati:

La legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8 e successive modifiche "Provvedimenti a favore della cooperazione" prevede all'articolo 4 sussidi a favore delle associazioni di rappresentanza degli enti cooperativi, riconosciute ai sensi della normativa regionale per l'attività di revisione delle cooperative aderenti e per l'azione di sviluppo e di riorganizzazione svolta.

La cita legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8 e successive modifiche prevede altresì all'articolo 8 sussidi a favore dalle società cooperative, non aderenti ad alcuna associazione riconosciuta, per le spese revisionali sostenute.

La legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, ed in particolare l'articolo 2 demanda alla Giunta provinciale l'emanazione dei criteri per l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati, nonché per la definizione delle modalità di liquidazione dei medesimi e la documentazione di spesa da presentare.

La deliberazione della Giunta Provinciale del 6 novembre 2006, n. 4000, e successive modifiche, disciplina criteri per l'attuazione di concessione di sussidi ai sensi della suddetta legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8, recante "Provvedimenti a favore della cooperazione".

Si rende necessario sostituire i suddetti criteri applicativi al fine di:

a) adeguarli alla normativa comunitaria relativa agli aiuti di Stato;

b) sie an die einschlägigen Bestimmungen im Bereich Harmonisierung der Haushalte und der digitalen Verwaltung anzupassen;

c) die Anwendungsrichtlinien leserlicher und transparenter zu gestalten, hauptsächlich um konkret aufgetretene Interpretations- schwierigkeiten zu beheben.

Nach Einsicht in die beiliegenden Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für die Förder- und Revisionstätigkeit von Genossenschaften, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind,

Die Anwaltschaft des Landes hat die Richtlinien in rechtlicher, sprachlicher und legislatischer Hinsicht geprüft, siehe Gutachten vom 28.08.2018 Prot. Nr. 0553110.

Dies vorausgeschickt,

### **beschließt**

#### **DIE LANDESREGIERUNG**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die beiliegenden „Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für die Förder- und Revisionstätigkeit von Genossenschaften“, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen;
2. die Beschlüsse der Landesregierung vom 6. November 2006, Nr. 4000 abgeändert mit Beschluss Nr. 742 vom 10.03.2008 und Beschluss Nr. 1402 vom 19.09.2011 zu widerrufen;

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Dieser Beschluss wird am dem ersten Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region angewandt.

DER LANDESHAUPTMANN  
ARNO KOMPATSCHER

DER GENERALEKRETÄR  
DER LANDESREGIERUNG  
EROS MAGNAGO

Anlage >>>

b) adeguarli a quanto previsto dalla normativa in materia di armonizzazione dei bilanci e amministrazione digitale;

c) rendere più leggibili e trasparenti i criteri e ovviare a difficoltà interpretative che si sono concretamente presentati.

Visti gli allegati Criteri per la concessione di sussidi a sostegno della promozione e revisione cooperativa parte integrante della presente deliberazione;

L'Avvocatura della Provincia ha effettuato il controllo giuridico, linguistico e legistico dei criteri (vedasi parere del 28-08-2018 prot. n. 0553110).

Ciò premesso,

### **LA GIUNTA PROVINCIALE**

#### **delibera**

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare gli allegati "Criteri per la concessione di sussidi a sostegno della promozione e revisione cooperativa", i quali sono parte integrante della presente deliberazione;
2. di revocare le deliberazioni della Giunta Provinciale 6 novembre 2006, n. 4000 modificata con deliberazione n. 742 del 10.03.2008 e deliberazione n. 1402 del 19.09.2011;

La presente deliberazione verrà pubblicata della nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige

La presente deliberazione si applica a decorrere dal giorno successivo a quello della loro pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
ARNO KOMPATSCHER

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA PROVINCIALE  
EROS MAGNAGO

Allegato >>>

**Richtlinien für die Gewährung von  
Beihilfen für die Förder- und  
Revisionsstätigkeit von  
Genossenschaften**

**Criteri per la concessione di sussidi a  
sostegno della promozione e revisione  
cooperativa**

**1. Abschnitt  
Allgemeine Bestimmungen**

**Artikel 1  
Anwendungsbereich**

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Beihilfen im Sinne des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8, in geltender Fassung, „Maßnahmen zugunsten des Genossenschaftswesens“, an im Sinne von Artikel 8 des Regionalgesetzes vom 9. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, „Regelung der Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften“ anerkannte Verbände in Vertretung genossenschaftlicher Körperschaften, in der Folge „Verbände“ genannt, sowie an Genossenschaften, die keinem Verband angegliedert sind, aber im Landesregister der genossenschaftlichen Körperschaften eingetragen sind.

2. Die Beihilfen laut Absatz 1 werden unter der Bedingung gewährt, dass es sich nicht um staatliche Beihilfen im Sinne von Artikel 107 Paragraph 1 des AEUV handelt.

**Artikel 2  
Gegenstand und Anspruchsberechtigte**

1. Die Beihilfen laut Artikel 4 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8, in geltender Fassung, in der Folge „Gesetz“ genannt, können den Verbänden zur Deckung eines Teils ihrer Kosten für die Revisions- und Aufsichtstätigkeit zugunsten der angeschlossenen genossenschaftlichen Körperschaften gewährt werden sowie für die interne und externe Förderungs- und Entwicklungstätigkeit.

2. Den keinem Verband angeschlossenen Genossenschaften, die im Landesregister der genossenschaftlichen Körperschaften eingetragen sind, kann eine Beihilfe zur teilweisen Deckung der getätigten Ausgaben für die ordentliche Revision im Sinne des Artikels 8 des Gesetzes gewährt werden.

**Capo I  
Disposizioni generali**

**Articolo 1  
Ambito di applicazione**

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di sussidi ai sensi della legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8, e successive modifiche, recante „Provvedimenti a favore della cooperazione“. I sussidi sono concessi a favore di associazioni di rappresentanza degli enti cooperativi, riconosciute ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 9 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, recante „Disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi“, di seguito denominate „associazioni“, nonché a favore di società cooperative iscritte al Registro provinciale degli enti cooperativi ma non aderenti ad alcuna associazione di rappresentanza.

2. I sussidi di cui al comma 1 sono concessi a condizione che non costituiscano aiuti di Stato i sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea (TFUE).

**Articolo 2  
Oggetto e beneficiari**

1. I sussidi di cui all'articolo 4 della legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8, e successive modifiche, di seguito denominata „legge“, possono essere concessi alle associazioni per coprire parte delle spese per attività di revisione e di vigilanza svolte dalle associazioni stesse a favore delle società cooperative aderenti e dei loro consorzi, nonché delle spese per attività di promozione e sviluppo interne ed esterne.

2. Alle società cooperative iscritte al Registro provinciale degli enti cooperativi ma non aderenti ad alcuna associazione riconosciuta può essere concesso un sussidio a copertura parziale delle spese di revisione ordinaria da esse sostenute ai sensi dell'articolo 8 della legge.

**Artikel 3****Anträge und Unterlagen**

1. Die Anträge auf Beihilfe und auf Auszahlung müssen auf den vom Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens bereitgestellten Vordrucken abgefasst sein und digital vom gesetzlichen Vertreter/der gesetzlichen Vertreterin der Antrag stellenden Körperschaft unterzeichnet sein.
2. Die Anträge samt Anlagen im PDF-Format müssen, gemäß den von Artikel 65 Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005 Nr. 82 (Kodex der digitalen Verwaltung), in geltender Fassung, vorgesehenen Modalitäten, durch eine einzige PEC-Mitteilung an die zertifizierte E-Mail-Adresse des Landesamtes für die Entwicklung des Genossenschaftswesens übermittelt werden.
3. Eventuelle sonstige Mitteilungen müssen nicht per PEC erfolgen, sondern können dem Amt per E-Mail an seine offizielle Adresse zugestellt werden.

**Artikel 4****Pflichten**

1. Die Begünstigten sind verpflichtet, jede Veränderung mitzuteilen, die Auswirkungen auf die Gewährung oder auf den Widerruf bzw. den Teilwiderruf der Finanzierung haben kann; die Änderung muss innerhalb von 60 Tagen ab Eintreten des betreffenden Ereignisses mitgeteilt werden.
2. Die Begünstigten verpflichten sich, bei sonstigem Widerruf der Förderung, dem Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens die Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die es zur Prüfung der Voraussetzungen für die Gewährung und Auszahlung der Förderung für notwendig erachtet.
3. Die Begünstigten müssen die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmungen in den Bereichen Arbeitsrecht, Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorgerechtlichen Bestimmungen einhalten.
4. Im Antrag muss erklärt werden, dass für dasselbe Vorhaben und dieselben zulässigen Ausgaben keine Förderungen bei anderen öffentlichen Körperschaften oder Einrichtungen beantragt wurden.

**Articolo 3****Domande e documentazione**

1. Le domande di concessione e di liquidazione del sussidio devono essere compilate sui moduli predisposti dall'Ufficio provinciale Sviluppo della cooperazione e sottoscritte digitalmente dal/dalla legale rappresentante dell'ente richiedente.
2. Le domande, corredate di allegati in formato PDF, devono essere presentate con un'unica comunicazione PEC alla casella di posta elettronica certificata dell'Ufficio provinciale Sviluppo della cooperazione, in conformità alle modalità previste dall'articolo 65, comma 1, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell'amministrazione digitale), e successive modifiche.
3. Eventuali ulteriori comunicazioni non devono essere effettuate tramite PEC, ma possono essere inviate all'indirizzo e-mail ufficiale dell'ufficio suindicato.

**Articolo 4****Obblighi**

1. I beneficiari sono obbligati a comunicare entro 60 giorni dal verificarsi dell'evento ogni cambiamento o situazione che potrebbe influire sulla concessione dell'agevolazione o determinarne la revoca, anche parziale.
2. I beneficiari si impegnano, pena la revoca dell'agevolazione, a mettere a disposizione dell'Ufficio provinciale Sviluppo della cooperazione la documentazione che lo stesso riterrà opportuna al fine di verificare la sussistenza dei requisiti richiesti per la concessione e la liquidazione dell'agevolazione.
3. I beneficiari sono tenuti a rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, le vigenti normative in materia di lavoro, sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro, nonché le norme in materia di previdenza.
4. Nella domanda deve essere dichiarato che non è stata presentata domanda di agevolazione ad altri enti o istituzioni pubbliche per le medesime iniziative e spese ammissibili.

## **2. Abschnitt** **Beihilfen an Verbände**

### **Articolo 5** **Vorlage der Anträge**

1. Für den Erhalt der im Artikel 4 des Gesetzes vorgesehenen Beihilfen müssen die Verbände dem Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens innerhalb Februar eines jeden Jahres einen nach den im Artikel 3 angeführten Modalitäten verfassten Antrag stellen, dem folgende Unterlagen beiliegen:

a) Tätigkeitsprogramm der Revisions- und Aufsichtstätigkeiten, die im Laufe des Bezugsjahrs durchzuführen sind;

b) Programm für die interne und externe Entwicklungs- und Fördertätigkeiten, die im Laufe des Bezugsjahrs durchzuführen sind;

c) detaillierter Kostenvoranschlag für sämtliche Tätigkeiten laut den Buchstaben a) und b), mit getrennter Angabe der Kostenpunkte gemäß Artikel 6 Absatz 1.

d) eventuelle weitere vom Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens angeforderte Unterlagen.

2. Das Tätigkeitsprogramm laut Buchstabe a) des vorhergehenden Absatz 1 muss folgendes enthalten:

a) die Liste der zwecks Aufsichtstätigkeit gemäß Titel IV des Regionalgesetzes vom 9. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, angeschlossenen und im Landesregister der genossenschaftlichen Körperschaften zum 31. Dezember des Vorjahres eingetragenen aktiven Genossenschaften,

b) die Anzahl der im Bezugsjahr durchzuführenden jährlichen und zweijährlichen ordentlichen genossenschaftlichen Revisionen.

3. Die Anzahl der Revisionen laut Absatz 2 Buchstabe b) enthält nicht die im Handelsregister als „inaktiv“ gemeldeten Genossenschaften.

### **Artikel 6** **Zulässige Ausgaben**

1. Die auf die Programme gemäß Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben a) und b) bezogenen Kosten können folgende Posten enthalten:

a) Personalkosten:

## **Capo II** **Sussidi alle associazioni**

### **Articolo 5** **Presentazione della domanda**

1. Per ottenere i sussidi previsti dall'articolo 4 della legge, le associazioni devono presentare, con le modalità di cui all'articolo 3, apposita domanda all'Ufficio provinciale Sviluppo della cooperazione entro il mese di febbraio di ciascun anno; alla domanda va allegata la seguente documentazione:

a) programma delle attività di revisione e di vigilanza da effettuare nell'anno di riferimento;

b) programma delle attività di promozione e sviluppo interne ed esterne da effettuare nell'anno di riferimento;

c) preventivo di spesa dettagliato riferito alle attività di cui alle lettere a) e b), con separata indicazione delle spese di cui all'articolo 6, comma 1;

d) eventuali ulteriori documenti richiesti dall'Ufficio provinciale Sviluppo della cooperazione.

2. Il programma di cui al comma 1, lettera a), deve indicare:

a) l'elenco delle cooperative attive aderenti ai fini della vigilanza di cui al titolo IV della legge regionale 9 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, ed iscritte nel Registro provinciale degli enti cooperativi alla data del 31 dicembre dell'anno precedente;

b) il numero delle revisioni ordinarie annuali e biennali da effettuare nell'anno di riferimento.

3. Il numero delle revisioni di cui al comma 2, lettera b), non comprende le revisioni ordinarie effettuate a cooperative dichiarate "inattive" al Registro delle imprese.

### **Articolo 6** **Spese ammissibili**

1. Per la realizzazione dei programmi di attività di cui all'articolo 5, comma 1, lettere a) e b), possono essere ammesse le seguenti spese:

a) costi per il personale:

- 1) Löhne und Gehälter,
  - 2) Sozialabgaben,
  - 3) im Bezugsjahr angereifte Rückstellungen im Abfertigungsfonds,
  - 4) im Bezugsjahr angereifte Rückstellungen für Pensionen und Zusatzvorsorge,
  - 5) Rückvergütungen der Kosten für Außendienste, Fahrten sowie Unterkunft und Verpflegung des Personals,
  - 6) Kosten für die Aus- und Weiterbildung des Personals,
- b) Betriebskosten:**
- 1) Mieten für die Betriebsimmobilien, Kondominiumsspesen und Heizkosten,
  - 2) Strom, Wasser, Gas, Telefon und Reinigung,
  - 3) ordentliche Instandhaltung von Immobilien, Einrichtung, Geräten, Maschinen und Fahrzeugen,
  - 4) Vergütungen für externe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie freiberuflich Tätige,
  - 5) Kosten für Mietwagen,
  - 6) Transportkosten,
  - 7) Rechtliche Beratung und Beratung im Bereich Buchhaltung/Steuern,
  - 8) Versicherungen,
  - 9) Softwarebetreuung,
  - 10) Abonnements von Zeitungen/Zeitschriften sowie Ankauf von Fachliteratur in Zusammenhang mit der Tätigkeit,
  - 11) Büromaterial und Drucksachen;
  - 12) Ausgaben für Gesellschaftsorgane und Mitgliedbeiträge;
  - 13) Ausgaben für institutionelle Veranstaltungen.

#### **Artikel 7**

##### ***Nicht zulässige Ausgaben***

1. Nicht unter die zulässigen Ausgaben fallen:
  - a) Investitionsausgaben,
  - b) Ausgaben betreffend Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem fachlichen, rechtlichen und verwaltungstechnischen Beistand bzw. Aus- und Weiterbildung

- 1) salari e stipendi;
  - 2) oneri sociali;
  - 3) accantonamenti per trattamenti di fine rapporto di competenza dell'esercizio;
  - 4) accantonamenti di competenza dell'esercizio per trattamenti di quiescenza e altri fondi previdenziali integrativi;
  - 5) rimborsi per spese di trasferta, viaggio, vitto e alloggio del personale;
  - 6) spese per la formazione e l'aggiornamento del personale;
- b) costi di gestione:**
- 1) canoni di locazione degli immobili aziendali, spese condominiali e di riscaldamento;
  - 2) energia elettrica, acqua, gas, telefono, pulizie;
  - 3) manutenzione ordinaria di immobili, arredi, attrezzature, macchinari e automezzi;
  - 4) compensi a collaboratori esterni/professionisti;
  - 5) noleggio automezzi;
  - 6) spese di trasporto;
  - 7) consulenze legali, contabili e fiscali;
  - 8) polizze assicurative;
  - 9) assistenza software;
  - 10) abbonamenti a giornali, riviste e pubblicazioni inerenti all'attività;
  - 11) materiale di cancelleria e stampati;
  - 12) spese per organi societari e quote associative;
  - 13) spese per manifestazioni istituzionali.

#### **Articolo 7**

##### ***Spese non ammissibili***

1. Non sono ammissibili le seguenti spese:
  - a) spese per investimenti;
  - b) spese per servizi di assistenza tecnica, legale ed amministrativa e per attività di formazione e aggiornamento rivolte a determinate cooperative;

- zugunsten bestimmter Genossenschaften;
- c) Abgaben und Steuern auf das Einkommen,
  - d) die absetzbare Mehrwertsteuer,
  - e) Rücklagen,
  - f) Abschreibungen,
  - g) Spenden und Schenkungen zugunsten Dritter,
  - h) Verluste aus Forderungen,
  - i) Passivzinsen
  - j) Verzugszinsen und Strafen,
  - k) alle sonstigen Ausgaben, welche keine Endkosten für den Verband bilden.

2. Beträge, die aufgrund anderer Gesetze zur öffentlichen Unterstützung zugelassen sind, können nicht als Ausgabe anerkannt werden. Sind diese Ausgaben in der anfänglichen Kostenaufstellung angeführt, so müssen sie bei der Endabrechnung abgezogen werden.

#### **Artikel 8**

##### ***Kriterien für die Aufteilung der Mittel***

1. In der Gewährungsmaßnahme werden die Geldmittel festgelegt, die insgesamt für die Beihilfen laut Artikel 4 des Gesetzes zur Verfügung stehen.

2. Diese verfügbaren Mittel werden auf der Grundlage folgender Kriterien auf die anerkannten Verbände aufgeteilt:

a) 50 Prozent der Beihilfe wird auf der Grundlage der im Bezugsjahr durchzuführenden Anzahl jährlicher und zweijährlicher ordentlicher Revisionen von Genossenschaften berechnet, die im Handelsregister als „aktiv“ gemeldet sind,

b) 50 Prozent wird auf der Grundlage des von jedem Verband für die Revisions- und Aufsichtstätigkeit sowie für die interne und externe Entwicklungs- und Reorganisationstätigkeit vorgelegten Kostenvoranschlages berechnet.

3. Pro aktiver Genossenschaft, die am Stichtag 31. Dezember des Vorjahres angeschlossen war, darf die zugelassene Ausgabe einen Höchstbetrag von insgesamt 40.000,00 Euro nicht überschreiten.

4. Die den anerkannten Verbänden gewährte Beihilfe darf 60 Prozent der als zugelassenen Ausgabe nicht überschreiten.

- c) imposte e tasse sul reddito;
- d) imposta sul valore aggiunto se detraibile;
- e) accantonamenti;
- f) ammortamenti;
- g) offerte e donazioni effettuate a favore di terzi;
- h) perdite su crediti;
- i) interessi passivi;
- j) interessi di mora e sanzioni;
- k) ogni altra spesa non costituente costo finale per l'associazione.

2. Non sono inoltre riconosciute le spese ammesse ad agevolazione in base ad altre leggi che prevedono interventi di sostegno pubblico. Tali spese, se indicate nel preventivo iniziale presentato, devono essere detratte in sede di consuntivo.

#### **Articolo 8**

##### ***Criteri di ripartizione dei fondi***

1. Con il provvedimento di concessione sono stabiliti i fondi complessivamente destinati ai sussidi di cui all'articolo 4 della legge.

2. I fondi disponibili sono ripartiti tra le singole associazioni riconosciute secondo i seguenti criteri:

a) il 50 per cento del sussidio è calcolato in base al numero delle revisioni ordinarie annuali e biennali da effettuare su cooperative dichiarate "attive" al Registro delle imprese nell'anno di riferimento;

b) il 50 per cento del sussidio è calcolato in base al preventivo di spesa presentato da ciascuna associazione per l'attività di revisione e vigilanza, e per attività di sviluppo e di riorganizzazione interne ed esterne.

3. La spesa ammessa non può superare l'importo massimo di 40.000,00 euro per ciascuna cooperativa attiva aderente al 31 dicembre dell'anno precedente.

4. L'ammontare del sussidio concesso alle associazioni riconosciute non può superare il 60 per cento della spesa ammessa.

**Artikel 9*****Auszahlung der den Verbänden  
gewährten Beihilfen***

1. Mit der Maßnahme zur Gewährung der Beihilfe laut Artikel 4 des Gesetzes wird die Auszahlung eines Vorschusses verfügt, im Ausmaß von 50 Prozent des auf der Grundlage der zugelassenen Programme und Kostenvoranschläge gewährten Betrags.

2. Die restlichen 50 Prozent werden gegen Vorlage folgender Unterlagen ausgezahlt:

a) detaillierter Bericht, in dem die durchgeführte Tätigkeit nachgewiesen wird, mit Angabe der Anzahl der am 31. Dezember des Bezugsjahres abgeschlossenen jährlichen und zweijährlichen ordentlichen Revisionen aktiver Genossenschaften, sowie eventueller Angabe der geplanten Ziele, die nicht umgesetzt werden konnten, mit entsprechender Begründung,

b) Aufstellung der bestrittenen Ausgaben, aus welcher die Eckdaten der Ausgabenbelege hervorgehen; der Aufstellung wird eine Erklärung des gesetzlichen Vertreters bzw. der gesetzlichen Vertreterin des antragstellenden Verbandes beigelegt, die bescheinigt, dass die oben genannten Ausgaben effektiv bestritten wurden,

c) Jahresabschlussbilanz des Verbandes, von der Vollversammlung genehmigt, einschließlich Zusatzbericht und Bericht über die gesetzliche Rechnungsprüfung,

d) Erklärung des gesetzlichen Rechnungsprüfers/der gesetzlichen Rechnungsprüferin, welche die Übereinstimmung der im Bericht enthaltenen Angaben mit den buchhalterischen Unterlagen bestätigt,

e) Urteil des gesetzlichen Rechnungsprüfers/der gesetzlichen Rechnungsprüferin über die ordnungsgemäße Verwendung der öffentlichen Mittel, die dem Verband für seine Tätigkeit zur Förderung der genossenschaftlichen Körperschaften und der Aufsicht über diese gewährt wurden.

3. Die gewährte, auszahlbare Beihilfe wird aufgrund der Informationen neu berechnet, die aus den unter Absatz 2 angeführten Unterlagen hervorgehen; sie wird proportional gekürzt, wenn die effektiv bestrittenen Ausgaben bzw. die Zahl der durchgeführten Revisionen geringer sind als

**Articolo 9*****Liquidazione dei sussidi concessi alle  
associazioni***

1. Con il provvedimento di concessione del sussidio ai sensi dell'articolo 4 della legge è disposta l'erogazione di un anticipo nella misura del 50 per cento dell'importo concesso sulla base dei programmi e dei preventivi di spesa ammessi.

2. Il restante 50 per cento del sussidio è liquidato a saldo dietro presentazione della seguente documentazione:

a) relazione dettagliata comprovante l'attività svolta, con indicazione del numero delle revisioni ordinarie annuali e biennali concluse entro il 31 dicembre dell'anno di riferimento su cooperative dichiarate attive, nonché con l'eventuale specificazione degli obiettivi previsti e non raggiunti e le relative motivazioni;

b) elenco riepilogativo delle spese sostenute. All'elenco, da cui devono risultare i dettagli essenziali della documentazione di spesa, è allegata una dichiarazione del/della legale rappresentante dell'associazione richiedente, che attesta che le predette spese sono state effettivamente sostenute;

c) bilancio consuntivo dell'associazione, approvato dall'assemblea, completo di nota integrativa e relazione del revisore/della revisora legale dei conti;

d) dichiarazione del revisore/della revisora legale dei conti, attestante la conformità del rendiconto presentato alle scritture contabili;

e) valutazione da parte del revisore/della revisora legale dei conti in merito al corretto utilizzo delle risorse pubbliche corrisposte all'associazione per la sua attività di promozione e di vigilanza sugli enti cooperativi.

3. Il sussidio concesso e liquidabile a saldo è ricalcolato in base alle informazioni contenute nella documentazione di cui al comma 2 ed eventualmente ridotto in proporzione, qualora le spese effettivamente sostenute ovvero le revisioni effettuate risultino minori di quelle preventivate.



ursprünglich vorgesehen.

4. Wird die Anerkennung eines Verbandes widerrufen, so wird die dem Verband gewährte Beihilfe auf der Grundlage der bis zum Widerruf der Anerkennung bestrittenen Ausgaben bzw. durchgeführten Revisionen proportional gekürzt.

### **3. Abschnitt**

#### ***Beihilfen an Genossenschaften***

##### **Artikel 10**

##### ***Zulässige Ausgaben***

1. Gemäß Artikel 8 des Gesetzes können die keinem anerkannten Verband angeschlossenen Genossenschaften für die von der Landesverwaltung angeordneten ordentlichen Revisionen einen Beihilfeantrag einreichen.

2. Als zulässige Ausgabe gilt die effektiv für die Revision bestrittene Ausgabe.

3. Die Mehrwertsteuer kann als förderungsfähige Ausgabe zugelassen werden, wenn der Begünstigte nicht mehrwertsteuerpflichtig ist und die Mehrwertsteuer einen Kostenfaktor bildet.

##### **Artikel 11**

##### ***Antragstellung***

1. Der Antrag auf Beihilfe muss nach den im Artikel 3 angeführten Modalitäten verfasst sein.

2. Dem Antrag müssen die Rechnung oder Honorarnote des Rechnungsprüfers/der Rechnungsprüferin sowie die Bestätigung über die erfolgte Zahlung im PDF-Format beiliegen. Die Zahlung muss per Bank- oder Postüberweisung bzw. auf eine sonstige rückverfolgbare Art erfolgt sein, lautend auf die begünstigte Genossenschaft. Ausgleichszahlungen sind nicht zulässig.

3. Der Antrag muss dem Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens per PEC-Mitteilung übermittelt werden, innerhalb von sechs Monaten ab Erhalt der von diesem Amt übermittelten Aufforderung zur Begleichung der Revisionskosten.

4. Unvollständige Anträge sowie Anträge, die nicht innerhalb der vom Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens festgesetzten Frist vervollständigt wurden, werden von Amts wegen archiviert.

4. Nel caso in cui ad una associazione venga revocato il riconoscimento, il sussidio che le è stato concesso è ridotto in proporzione alle spese effettivamente sostenute ovvero alle revisioni effettuate fino alla revoca del riconoscimento.

### **Capo III**

#### ***Sussidi alle società cooperative***

##### **Articolo 10**

##### ***Spese ammissibili***

1. Le cooperative non aderenti ad un'associazione di rappresentanza riconosciuta possono presentare domanda di sussidio per le spese delle revisioni ordinarie disposte dalla Provincia ai sensi dell'articolo 8 della legge.

2. Per spesa ammissibile si intende la spesa effettivamente sostenuta per la revisione.

3. L'imposta sul valore aggiunto può essere ammessa come spesa agevolabile, se il beneficiario non è soggetto all'imposta sul valore aggiunto e quest'ultima rappresenta un fattore di costo.

##### **Articolo 11**

##### ***Presentazione della domanda***

1. La domanda di sussidio deve essere redatta secondo le modalità di cui all'articolo 3.

2. Alla domanda devono essere allegate, in formato PDF, la fattura o la nota spese del revisore/della revisora, nonché l'attestazione di avvenuto pagamento del documento di spesa. Il relativo pagamento deve essere stato effettuato tramite bonifico bancario, postale, o altri pagamenti rintracciabili, intestati alla cooperativa beneficiaria. Non sono ammesse compensazioni.

3. La domanda è presentata tramite comunicazione PEC all'Ufficio provinciale Sviluppo della cooperazione entro sei mesi dalla data di ricezione della richiesta relativa al pagamento della spesa di revisione da parte del predetto Ufficio.

4. Le domande incomplete o non perfezionate entro i termini fissati dall'Ufficio provinciale Sviluppo della cooperazione sono archiviate d'ufficio.

**Artikel 12**  
***Ausmaß der Beihilfe***

2. Die Beihilfe beläuft sich auf 50 Prozent der anerkannten Ausgaben.

**4. Abschnitt V**  
**SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

**Artikel 13**  
***Kontrollen und Sanktionen***

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden bei mindestens 6 Prozent der geförderten Initiativen Stichprobenkontrollen durchgeführt.

2. Die Auswahl der zu kontrollierenden Initiativen erfolgt nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugsjahr ausgezahlten Beihilfen.

3. Darüber hinaus werden sämtliche Fälle überprüft, in denen das Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens Zweifel hegt.

4. Die Kontrolle kann folgendermaßen erfolgen:

- a) durch Lokalaugenscheine und Inspektionen,
- b) durch Anforderung entsprechender Unterlagen.

5. Bei der Durchführung der Kontrollen kann sich das Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens von anderen Abteilungen der Landesverwaltung bzw. den genossenschaftlichen Revisoren im Zuge der Revision unterstützen lassen.

6. Bei Verstoß gegen diese Richtlinien wird die Förderung widerrufen; in diesem Fall muss der Förderbetrag zuzüglich der angereiften gesetzlichen Zinsen an die Landesverwaltung rückerstattet werden. Aufrecht bleiben die geltenden Bestimmungen über die unrechtmäßige Inanspruchnahme wirtschaftlicher Vergünstigungen.

**Artikel 14**  
***Übergangsbestimmungen***

1. Diese Richtlinien werden auf alle Anträge angewandt, die ab dem ersten Tag nach

**Articolo 12**  
***Misura del sussidio***

2. Il sussidio è pari al 50 per cento della spesa ammessa.

**Capo IV**  
**DISPOSIZIONI FINALI**

**Articolo 13**  
***Controlli e sanzioni***

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, sono effettuati controlli a campione su almeno il 6 per cento delle iniziative agevolate.

2. L'individuazione delle iniziative da sottoporre a controllo avviene secondo il principio di casualità applicato alla lista dei sussidi liquidati nell'anno di riferimento.

3. Sono inoltre sottoposti a controllo tutti i casi ritenuti dubbi dall'Ufficio provinciale Sviluppo della cooperazione.

4. I controlli possono essere effettuati tramite:

- a) sopralluoghi e ispezioni;
- b) richiesta di idonea documentazione.

5. Per l'effettuazione dei controlli l'Ufficio provinciale Sviluppo della cooperazione può avvalersi del supporto di altre ripartizioni provinciali nonché dei revisori cooperativi nel corso della revisione.

6. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge in caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'agevolazione è revocata in caso di inosservanza delle disposizioni di cui ai presenti criteri e restituita all'Amministrazione provinciale, maggiorata degli interessi legali maturati dalla data della liquidazione.

**Articolo 14**  
***Disposizioni transitorie***

1. I presenti criteri si applicano alle domande presentate a partire dal giorno successivo a

ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region eingereicht werden, sowie auf alle bereits eingereichten, zu diesem Zeitpunkt noch nicht genehmigten Anträge.

quello della loro pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione nonché alle domande giacenti e non ancora approvate entro tale data.